



QUOTATION NO. SC 1310/2013	QUOTATION NR. SC 1310/2013	ISINIKI XABISO NO. SC 1310/2013
<p>Quotations are hereby invited for the Provision of medical examination services for 130 beneficiaries of the Working for Water Project.</p> <p>Quotation documents, in English, are obtainable from Friday, 18 January 2013, at the offices of the Supply Chain Management Unit, Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus; Tel. 028 313 8064 from Ms. Rita Neethling between 08h30 and 15h30. Alternatively the document may be downloaded free of charge from the website: www.overstrand.gov.za.</p> <p>Sealed quotations, with: “Quotation No. SC 1310/2013: Provision of medical examination services for 130 beneficiaries of the Working for Water Project.” clearly endorsed on the envelope, must be deposited in Tender Box No. 3 at the offices of the Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus. Bids may only be submitted on the bid documentation issued by Overstrand Municipality.</p> <p>The closing date and time of the quotation is on 25 January 2013 at 12h00 and will be opened in public immediately thereafter in the Supply Chain Management Committee Room, Hermanus Administration.</p> <p>Quotations must be valid for 60 days after the closing date. Quotations shall be evaluated in terms of the Preferential Procurement Regulations, 2011 and bidders may claim preference points in terms of their B-BBEE status level of contribution.</p> <p>The Overstrand Municipality does not bind itself to accept the lowest or any quotation and reserves the right to accept any quotation, as it may deem expedient. Quotations are subject to the General Conditions of Contract and the Supply Chain Management Policy of the Overstrand Municipality.</p> <p>Please refer technical enquiries to Ms. Tracy Sampson at telephone number: 028 316 3724.</p>	<p>Kwotasies word hiermee ingewag vir die Verskaffing van mediese ondersoeke vir 130 begunstigdes van die Werk vir Water Projek.</p> <p>Kwotasie dokumente, in Engels, is verkrygbaar vanaf Vrydag, 18 Januarie 2013, by die Voorsieningskanaanbestuurseenheid, Overstrand Munisipaliteit, Magnolialaan, Hermanus, vanaf Me. Rita Neethling, Tel. 028 313 8064, tussen 08h30 en 15h30. Alternatiewelik kan die dokument gratis afgelaai word vanaf die webwerf: www.overstrand.go.za.</p> <p>Verseëelde kwotasies duidelik gemerk: “Kwotasie Nr. SC 1310/2013: Verskaffing van mediese ondersoeke vir 130 begunstigdes van die Werk vir Water Projek.” op die koevert, moet geplaas word in Tender Bus Nr. 3 by die kantore van die Overstrand Munisipaliteit, Magnolialaan, Hermanus. Kwotasies mag slegs ingedien word op die kwotasie dokumentasie uitge-reik deur Overstrand Munisipaliteit.</p> <p>Die sluitingsdatum en -tyd van die kwotasie is 25 Januarie 2013 om 12h00 en kwotasies sal onmiddellik daarna in die openbaar oopgemaak word in die Voorsieningskanaanbestuur Komiteekamer, Hermanus Administrasie.</p> <p>Kwotasies moet geldig wees vir 60 dae na die sluitingsdatum. Kwotasies sal evalueer word in terme van die Voorkeurverkrigings Regulasies, 2011 en tenderaars mag voorkeerpunte eis in terme van hul B-BSEB status vlak van bydrae.</p> <p>Die Munisipaliteit Overstrand is nie verplig om die laagste of enige kwotasie wat ingedien word te aanvaar nie. Kwotasies is onderhewig aan die Algemene Kontrakvoorwaardes en die Voorsieningskanaan Bestuursbeleid van Overstrand Munisipaliteit.</p> <p>Tegniese navrae kan gerig word aan Me. Tracy Sampson by telefoonnommer 028 316 3724.</p>	<p>Kucelwa Isiniki-xabiso: Sokunikezela ngeenkonzozokuhlolwa kwempilo yabantu abayi 130 abasebenzela i “projekthi eyi Working for water.</p> <p>Amaxwebhu, abhalwe ngesiNgesi, ayafumaneka ukusukela ngoLwe-sihlanu, 18 Januwari 2013, kwi-ofisi yoLawulo lweTyathanga loKubonelela, kuMasipala we-Overstrand., eMagnolia Avenue, eHermanus tsalela u 028 313 8064 ku Nkosazana u Rita Neethling phakathi kweye-08h30 neye-15h30, Kungenjalo Amaxhwebhu ayafumaneka mahala kwiwebhu sayiti ethi: www.overstrand.gov.za.</p> <p>Isiniki-xabiso esityiniweyo kwabhalwa, ‘Isiniki-Xabiso No. SC 1310/2013: Sokunikezela ngeenkonzozokuhlolwa kwempilo yabantu abayi 130 abasebenzela i “projekthi eyi Working for water.” lbalwe ngokucacileyo kwimvulophu, mayifakwe kwi Bhokisi yeZiniki-maxabiso no. 3 Kwii-ofisi zikaMasipala wase-Overstrand, Magnolia Avenue, Hermanus. Amaxhwebhu Oniko xabiso anikezwa ngu masipala maka buyiswe ngohlobo abhalwe ngalo.</p> <p>Umhla nosuku lokuvala ngu mhla we 25 Januwari 2013 ngentsimbi ye 12h00 kwaye emva koko ziya kuvulwa ngokukhawuleza kwigumbi lekomiti, kuLawulo lwase Hermanus.</p> <p>Ithenda mazibesemthethweni kangangentsuku ezingamashumi anesthandathu 60 emva komhla wokuvala. Ithenda zizakuhluzwa ngokomgangatho womiselo oKhethekileyo wokuFumana ka-2011 kwaye abanini bethenda banga funa amanqaku okhetheko ngokomgangatho abanawo kwi B-BBEE.</p> <p>UMasipala we-Overstrand akazibopheleli ekwamkeleni ixabiso elilelona liphantsi okanye nasiphi isiniki-xabiso kwaye unelungelo lokwamkela nasiphi na isiniki-xabiso, njengoko ebona kufanelekile. Iziniki-maxabiso ziphantsi koMgangatho woLawulo lweZiniki-maxabiso neNkqubo yoLawulo lweTyathanga loKubonelela kaMasipala we-Overstrand.</p> <p>Nceda nxibelelana no Nkosazana Tracy Sampson kule nombolo ilandelayo 028 316 3724 ngazo naziphi iinkcukacha ezingacacanga ozifunayo.</p>
<p align="center">MR. S. MULLER DIRECTOR: INFRASTRUCTURE & PLANNING</p>	<p align="center">MNR. S. MULLER DIREKTEUR: INFRASTRUKTUUR EN BEPLANNING</p>	<p align="center">UMNU. S. MULLER UMONGAMELI: WEZIBONELELO EZISISISEKO NO CWANGCISO</p>